

人工智能赋能中国交通文化融入外语教学： 模因解码、编码及传播

金丹

浙江交通职业技术学院，浙江 杭州 311112

DOI: 10.61369/ETR.2026210031

摘 要： 在外语课程建设中，文化元素和专业知识教学能否有机融合以提高课程教学质量和学生综合素养是课程建设成功与否的关键。以浙江交通职业技术学院“大学英语”课程的教学活动设计为例，从模因理论出发，阐述如何通过 AI 技术，依托“模因解码—编码—传播”的渐进式任务链，将中国交通文化融入外语教学，探索一条“AI 赋能、术语驱动、模因导向”的教学新路径。

关 键 词： AI 赋能；交通文化传播；模因理论；外语教学；人机协同

Artificial Intelligence-Enabled Integration of Chinese Transport Culture into EFL Teaching: Meme Decoding, Encoding, and Communication

Jin Dan

Zhejiang Institute of Communications, Hangzhou, Zhejiang 311112

Abstract： Taking the activity design of the course of College English in Zhejiang Institute of Communications as an example and based on the memetic theory, this paper elaborated on how to use artificial intelligence technology as a "glue" to integrate Chinese transportation culture into foreign language teaching. It also explores an AI empowered, term-driven, and memetic-oriented teaching path, with the design of a progressive task chain of memetic decoding, memetic encoding and memetic dissemination. The practice reveals that although the task chain can effectively achieve the triple transformation of teaching resources, teaching process and student identity, the core capabilities of teacher, the cultivation of student and the evaluation system are still needed to be further improved to promote the reform of foreign language teaching and empower the international dissemination of Chinese transportation culture.

Keywords： AI empowerment; Chinese transport cultural communication; memetics; EFL teaching; human-AI collaboration

引言

当前，人工智能、大数据等新一代信息技术正以前所未有的速度发展，促进了人类教育向智能教育阶段转型和演进。外语教学的教学内容、教学方法和教学模式均在重塑之中^[1,2]。为实现教育高质量发展，智能技术与教育深度融合已成为必然趋势。AI 技术和外语教学的融合不仅能够推动教育领域的创新，更有助于培养具有全球竞争力和国际视野的高素质技术技能人才。我国交通领域近几年的迅猛发展既推动了基础设施层面的现代化，又丰富了交通语言和交通文化。在中国交通文化“走出去”的进程中，AI 赋能的外语教学将起到举足轻重的作用。

一、中国交通文化与外语教学的融合现状

当前我国亟需一批熟悉交通专业知识又具备国际交流能力的复合型人才。然而，反观现存的外语教学实践，不难发现仍存在诸多问题。班级人数众多，导致师生互动减少，学生的学习积极性和参与度不尽如人意；教学内容往往与交通行业的实际应用脱

节；教学时又过于强调专业词汇的准确和规范，反而忽略文化内涵与传播价值等等。这些的“不尽如人意”都会导致中国学生对 中国交通文化模因理解不够，跨文化交际练习不充分，最终，在工作中面临国际交往时显得应对能力和传播能力不足。针对这一现状，本研究尝试以中国交通文化模因为切入点，借助 AI 技术的赋能，设计有深度、有思辨、有情景的教学活动融入外语教学，

基金项目：2024 年浙江省教育厅一般科研项目 (Y202456625)；2024 年教育部职业院校外语类专业教学指导委员会专项课题 (WYJZW-2025-131)。

作者简介：金丹 (1982-)，女，浙江台州人，副教授，硕士，E-mail: jindan@zjvtit.edu.cn

以期能提升高职人才的国际素养。

二、AI 赋能中国交通文化融入外语教学的实践路径

模因理论是一种解释文化演进规律的理论，为理解文化现象的传播提供了独特的视角。它将文化元素视为能够自我复制和传播的模因，通过模仿和扩散在社会中得以承传和发展，并且能够从历时和共时的视角解释文化传承性的进化规律^[3]。交通词汇作为文化传播的一种载体，它具有强烈的模因规定性，其内涵在概念上也极具保真性。它的传播和接受可以通过模因的解码、编码和传播来加以解释。

本次研究以《新世代大学英语》教材第五单元“Four-sphere Confidence” and Cultural Confidence 为例，该章节的素质目标为培养中国文化传播能力，构建中国文化自信。活动设计以我国交通领域的词汇文化模因为切入点，构思模因解码、模因编码、模因传播的渐进式任务链。通过该任务链，尝试将学生从外语课堂上被动倾听者转变主动的模因传播者，可以自主完成中国交通文化模因在跨语言转换中的解码、编码和传播工作。

（一）辅助模因解码能力：解锁词汇背后的中国智慧

广义的“文化”包含显性文化和隐性文化。显性文化元素（如语言、服饰、礼仪习俗）易于观察和描述，而隐性文化元素（如民族情感价值、思维方式、民族精神）则需更加深入的解读^[4]。准确理解隐性文化元素对培养跨文化交际能力培养至关重要^[5]。模因解码能力，简单说就是指文化交流者能否深入把握文化模因内在的构成和价值，不管是显性文化还是隐性文化，都能识别出其文化模因中稳定的“基因型”信息。模因解码能力不到位，源语隐性文化模因就容易被忽视或者扁平化处理，后续模因编码和传播也会受到影响。因此，培养学生精准的模因解码能力，是保证文化模因复刻传播的前提基础。

在外语教学活动中，AI 技术的出现既可以辅助学生处理查词释义，还可以协助教师设计中国交通文化模因的解码活动。基于第五单元“文化自信”的主题，教师事先筛选一些中国交通词汇，根据班级外语能力水平决定任务难度，全班共同完成一组交通词汇的解码任务，或每位同学承担一个交通词汇的解码和解读，最后全班共同讨论、同伴互评。以“美丽公路+”该词为例，在活动下发前，老师可以提供参考提示词，帮助学生进行多轮 AI 工具（豆包或 Deepseek）深度提问，打开思路，细挖文化模因的“基因型”内质：

“假设你现在是一位精通中国交通政策与文化的翻译专家。请从以下几个方面帮我详细分析‘美丽公路+’这个术语：

语法结构：它的语法结构和核心字词分别强调了什么？为什么要有“+”？

政策内涵：“美丽公路+”除了表示“修路”，是不是还包含了其他的更深层的理念？

战略价值：这一术语怎么体现出交通建设在推动乡村振兴、文旅融合中的“中国方案”呢？

英译分析：请提供它的英译版本。如果翻译为“Beautiful Highway and More”（学有余力的学生可以填入自己的翻译版本，

能力较弱的同学可以直接采用老师的提示词），是否可以？如果不行，为什么？”

AI 工具给出结果后，教师要求学生将 AI 生成的结果与教师提供的“官方译本”及“应用场景”文本进行对比，带领学生一起思考：在模因解码时，如何解码能更有效地阐释该词汇的文化基因。最终，每位学生需总结出该词汇的文化信息内核，即“模因基因型信息”，构建和补充进个人的“微术语库”，为后续编码与传播活动奠定基础。

（二）辅助模因编码能力：面向目标语境的适应性转换

模因编码能力，是指传播者将解码成功的“基因型”信息，转化为符合目标语语言习惯和文化规范的“表现型”能力。中国交通文化模因的编码能力直接决定了中国交通文化模因能否被目标受众接受，进而在目标语文化的土壤中“生根发芽”。如果编码者无视目标受众的认知图式，按照源语模因习惯在编码时生搬硬套，那目标语受众轻则无法理解，难以共鸣，重则会导致对中国交通文化的误读与反感，直接影响后续的传播行为。

在 AI 辅助下，学生可以动态检索和理解中国交通文化语料，将静态词库转变为动态学习项目，更好地实现目标语境的适应性转换；还可以通过撰写“反思日志”，将翻译思维过程显性化，解释其为了适应目标文化而对源语模因所做的调整。具体活动设计如下：

教师创设语境：教师提供一段包含目标术语的中文叙述：“在‘交通强国’战略指引下，我们坚持‘强港口、畅内河、兴航运’，不仅建成了世界级的枢纽港，也让千年运河焕发新生，这正是基础设施领域‘文化自信’的体现。”

机器提供初译：通过 DeepL Translate 等机器翻译工具，学生获取初译版本；同时，学生将核心术语“强港口、畅内河、兴航运”单独投喂给 Deepseek 或豆包，并要求其根据不同的使用场景提供译本：“请为‘强港口、畅内河、兴航运’提供以下三种场景的英文译法：一种侧重政府报告，一种侧重对外宣传手册，一种侧重面向青年学生的科普短文。”

学生译后优化：基于模因传播视角，中国特色的交通词汇在翻译过程中最常见的翻译策略包括“一一对等法”“举一反三法”和“无中生有法”^[6]。在获得机器初译版本和 Deepseek 的不同场景版本后，学生参考上述模因传播翻译策略，重新优化翻译作业，最后形成最终译文。教师评阅时，围绕模因传播的“语言、文化、交际”三维标准，既要关注学生译文中的语言模因编码，也要关注学生对隐性文化模因的适应性编码转换。

师生同构反思：本活动的最终环节学生撰写“反思日志”。日志中需要包含但不局限于以下内容：为什么调整 AI 初译？“一一对等法”“举一反三法”和“无中生有法”，你选择哪一种，为什么？你的译文是否体现了中国交通成就？教师在批阅学生“反思日志”时应重点关注学生编码意识的形成，编码过程的严谨性和编码产出的价值观，并以文字的形式反馈于学生，形成反思日志的“撰写-反馈”闭环。

（三）辅助模因传播能力：关注传播效果的多模态叙事

模因传播能力是文化模因从“可理解”走向“可接受”、从“单向输出”转向“双向对话”的最终推动力。它是指传播者能够

借助多模态叙事策略,将完成解码和编码的文化模因信息,有效地传递给目标受众的能力。这个能力环节中,如果传播者缺乏明晰的受众意识,缺少足够的叙事策略,不同文化间的情感链接就会不通畅,文化模因将难以转化为实际影响力。所以,如何运用契合目标受众接受习惯的表达方式来传递文化内涵,是大学生在文化传播中面临的主要难题^[9]。

教师通过设计“讲述中国交通故事”系列活动任务(如“中国交通电子名片”、“中国交通传播官”等),鼓励学生使用文心一格、通义万相等AIGC图像生成工具或者豆包智能体,培养学生多模态叙事能力;此外,还要积极引导学生形成并强化受众意识,提醒学生进行模因传播时要注意传播效果,从意识和效果上提升文化模因传播能力。

(四) 活动名称:“中国交通传播官”对话模拟

活动要求学生与AI智能体(如豆包)进行一场约5分钟的模拟对话。AI智能体设定为来自“一带一路”沿线某国工科交换生,任务目标是让学生在对话中自然融入至少3个中国交通文化词汇,并向AI智能体解释这些术语,同时还要询问AI智能体是否了解中国交通领域的其他成就,最终,学生需要尝试将话题引向中国交通发展和中国文化自信。活动开始前,教师可以提供一系列可用于破冰、交友、询问、回答等常用英文短语,协助学生顺利开展对话。任务结束后,学生需提交聊天记录,标出成功解释交通词汇的关键回合,并撰写反思报告,重点分析:哪些术语的解释最为成功,哪些术语的解释最具挑战性,为什么?哪些沟通环节或者内容最印象深刻?通过这次的沟通,有什么经验是可以借鉴并运用到今后的跨文化活动中去的呢?

通过上述任务,教师可以引导学生在有意义、有场景的教学环境中,有思辨地完成从解码、编码到传播的完整模因传播闭环,培养学生国际传播素养。

三、实践反思与优化

(一) 提升教师数字素养与价值引导的双核心能力

实践发现,部分教师对AI工具的应用不熟练,意识形态把控不够,影响了AI技术在中国交通文化融于外语教学的辅助作用。习总书记在全国高校思想政治会议上提出:教师不能只做传授书本知识的教书匠,而要成为塑造学生品格、品行、品味的“大先生”,因此,教师需要形成“识别+应用+伦理”完整的数字素养链,不仅要识别适配不同教学目的的AI工具,更要强化AI伦理意识,明确“人主机辅”原则。此外,教师还要承担起“文化把关人”的责任,及时纠正AI产出中可能存在的文化歧义等问题,引导学生以批判性思维审视AI生成的信息,确保文化模因的准确性与正向性。

(二) 抓实“AI应用+文化思辨+专业素养”的能力培养

在AI赋能的各类活动中,大部分学生的AI工具应用偏浅层化,自身思辨能力不足,交通专业知识与语言表达脱节。针对AI工具应用偏浅层化的问题,建议通过AI工具实操、增加任务复杂度等方式,引导学生将AI工具从“替代劳力的翻译工具”转化为

“研究助理与创作伙伴”;针对思辨能力不足,建议设计跨文化传播交际等真实场景任务,引导学生在处理文化冲突的过程中,强化跨文化思辨能力,批判性对待人工智能生成的信息;针对交通专业知识与语言表达脱节的问题,建议结合行业语料,帮助学生建立个人“微术语库”,学会在“中国特色”与“国际表达”之间进行权衡与转换,深化专业领域驾驭能力。

(三) 完善“过程+能力+效果”的教学评价

随着AI技术逐步融入外语教学,学习过程、团队协作素养和多元产出等方面也需要成为教师的评价关注点。教师可以将“反思日志”“微术语库”等反映学生批判性思维与策略选择的过程性材料纳入质性评价,实现过程材料和学习评价相结合;对于小组任务或者活动,教师要识别个体在团队中的贡献,认可分工多样化,鼓励个人能力和团队智慧相结合;产出评价重心应从单纯的语言准确性切换至文化传播效果的有效性,依托AI工具拓展多模态表现形式。评价时,教师应关注其文化适切性、叙事说服力与潜在接受度,确保语言质量与传播效果相结合。

四、结语

新时期,利用人工智能技术将中国交通文化和外语专业知识相融合的任务艰巨且复杂,但意义重大。在本文中,结合《新时代大学英语》第五单元的教学,借助模因理论和人工智能技术,从模因解码、模因编码和模因传播三个环节入手展开论述;探讨了外语教学基于中国交通文化的教材挖掘和课堂任务设计的方法。通过实践,发现外语教学资源从静态术语升级为动态个人“微术语库”,教学模式从教师机械讲授转变为思辨性、场景化的模因文化传播训练,学生身份也从被动语言学习者转型为主动中国交通文化模因传播者。本文主要从课程活动纬度展开了探讨,但是对于师资数字素养、学生综合能力体系和教学评价机制还有待后续的研究和完善。希望该案例的讨论能够为外语教学深度服务国家战略、赋能中华文化国际传播提供可操作的方案与实证参考。

参考文献

- [1] 孔蕾.生成式人工智能在外语专业教学中的应用:以《大学思辨英语教程·精读》教学为例[J].外语教育研究前沿,2024(1):11-18.
- [2] 文秋芳,梁茂成.人机互动协商能力:ChatGPT与外语教育[J].外语教学与研究,2024(2):286-296.
- [3] 何自然.语用三论:关联论·顺应论·模因论[M].上海:上海教育出版社,2007.
- [4] 许光灿,何琳梅.汉语国际传播中隐性文化词语教学之必要及实施策略[J].文化与传播,2022(1):81.
- [5] 孔蕾.人工智能赋能中华文化融入外语教学:文化理解与讲述[J].外语界,2025(1):29-37.
- [6] 金丹.模因传播视角下中国特色交通热词英译策略初探[J].浙江交通职业技术学院学报,2024,25(1):52-55.
- [7] 梁渊,魏澜.新文科视域下语言模因教学的路径探析[J].海外英语,2025(6):93-95.
- [8] 鞠晶,张海峰.新媒体时代模因论视域下的中华优秀传统文化传承探微[J].大庆师范学院学报,3(2025).
- [9] 宋绍玮.高校网络舆情危机事件的情绪传播动因分析[J].区域治理,10(2025):0156-0158.
- [10] 邹玉清.基于队列视角的工艺及模件,模因与新质发展[J].天工,20(2025).